

# 台风・暴雨

## 台風・大雨

为了应对台风及暴雨，请获取有关灾害的信息。请事先确认自己家、学校、工作单位等周围容易发生水灾以及泥石流的场所及避难场所。

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。

自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

### 1 需要注意的季节

6~7月	梅雨期间经常下雨, 下暴雨时容易引起泥石流。
7~10月	台风靠近・登陆时风雨会增强。
8~10月	雨水多, 局部地区会下暴雨。

### 1 注意が必要な季節

6~7月	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
7~10月	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
8~10月	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。



### 2 台风和暴雨

#### 暴雨

天气突变, 在小范围内下暴雨。道路也可能被水淹没。请注意雷电。

#### 台风

台风登陆时会伴随着暴风雨。

强风会吹飞物体, 树以及电线杆也可能被刮倒。请待在室内, 不要外出。

### 2 大雨と台風

#### 大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

#### 台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。

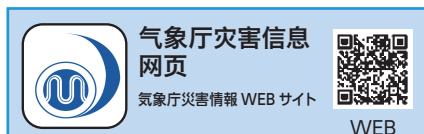


### 3 台风和暴雨时的注意事项

- 确认最新的气象信息。
- 勿靠近海边、河流、悬崖及沼泽等危险场所
- 注意浸水、山体滑坡等。
- 确认安全路径并避难。注意不要掉入窞井、水渠。
- 电车及公交车可能会停运, 请尽早回家。
- 可能会停电、停水, 请准备好头灯及食品。

### 3 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。  
マンホールや水路に落ちないように注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、ヘッドライトや食料を用意しておく。



# 4 了解危险程度 危険の程度を知る

警报级别 警戒レベル 气象信息 気象情報		避难信息 避難情報	居民应采取的行动 住民の行動
<b>5</b>  <b>灾害正临近·发生</b> 災害発生・切迫		<b>紧急转移到安全场所</b> 緊急安全確保	<b>有生命危险!</b> <b>请立刻转移到安全场所</b> 命の危険! 直ちに安全確保
<b>在到达警报级别4时请务必避难</b> 警戒レベル4までに必ず避難			
<b>4</b>  <b>发生灾害的可能性很高</b> 災害のおそれ高い		<b>避难指示</b> 避難指示	<b>所有人撤离危险场所</b> 危険な場所から全員避難
<b>3</b>  <b>有发生灾害的可能</b> 災害のおそれあり		<b>老年人等避难</b> 高齢者等避難	<b>老年人等撤离危险场所前去避难</b> 危険な場所から高齢者等は避難
<b>2</b>  <b>天气状况恶化</b> 気象状況悪化		<b>暴雨、洪水、满潮注意警报</b> 大雨・洪水・高潮注意報	<b>确认自主避难方式</b> 自らの避難行動を確認
<b>1</b>  <b>天气状况有可能恶化</b> 気象状況悪化の恐れ		<b>及早注意信息</b> 早期注意情報	<b>提高对灾害的意识</b> 災害への心構えを高める

**要点**

- 绝不能坐等警报级别5的发布。等发布之后将无法进行安全避难，生命会处于危险状态。
- 发布了警报级别4的“避难指示”时，所有人就应撤离危险场所，前去避难!

**确认相关信息**

- 防灾多语种信息「避难方法」
- 面对灾害您做好准备了吗
- 防灾简便手册

**<ポイント>**

- 警戒レベル5の発令を待ってはいけません。安全な避難ができず、命が危険な状況です
- 警戒レベル4の「避難指示」で危険な場所から全員避難しましょう!

**<チェックしよう!>**

- 災害時多言語情報「避難のしかた」
  - 災害への備えは大丈夫
  - 災害のときの便利ノート
- [www.kifjp.org/shuppan/multi](http://www.kifjp.org/shuppan/multi)


KIF多言語資料



KIF多言語資料

 **Multilingual Support Center Kanagawa**  
**多言語支援センターかながわ**  
 tel: 045-316-2770/email: [kmlc@kifjp.org](mailto:kmlc@kifjp.org)



発行  **公益財団法人 かながわ国際交流財団**  
 発行:公益財団法人かながわ国際交流財団  
**www.kifjp.org**